

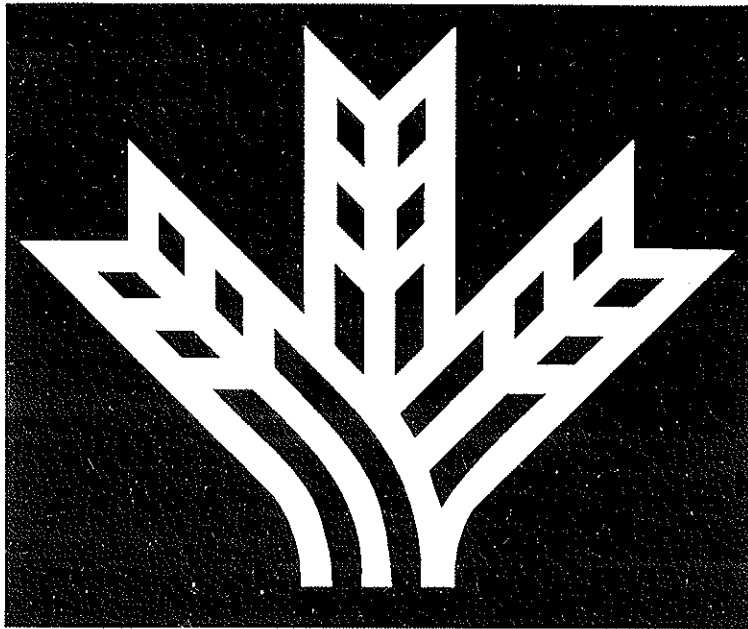
11-15 Agosto 1991



FIESTAS DE
ORCER



SIERRA DE SEGURA - JAÉN



CAJA RURAL DE JAEN

91 Oficinas a su servicio
en la provincia

Oficina en ORCERA

San José, 2

Tlf. 48 01 30



**Programa Oficial
de Festejos
ORCERA**

1.991

**Editado por la Comisión
Municipal de Festejos**

Escriben:

Moisés Muñoz Pascual
Ramón Alba Córdoba
Emilio de la Cruz Aguilar
Santiago González Santoro
Luis Juan Gallardo Anguita
Gregorio Grimaldos
Emilio García Romero
José Antonio Herreros Pérez
José Sánchez del Moral
Iluminada Rubio Fernández

Coordinador del programa:
Santiago González Santoro

Portada:

José F. Ríos

Imprime y Compone:

Artes Gráficas Vera-Cruz
Tif. 48 00 02
23370 - ORCERA (Jaén)

Depósito Legal:
J.-642-1.991

La Comisión saluda

Se me vienen a la memoria recuerdos maravillosos de años atrás, cuando ilusionados esperábamos que llegara el caluroso Agosto, para preparar nuestras fiestas de la Asunción.

Adornábamos las calles, el Acto Literario, aquellas verbenas, que sin duda será difícil mejorar. ¿Y los famosos encierros de Orcera, que se conocían hasta en la cochinchina?

Os pido a todos vuestra colaboración y olvidémonos de viejos rencores, unámonos esta semana, vestíos de fiesta y participar en todas las actividades que os hemos preparado y conseguir que nuestras fiestas vuelvan a ser las mejores.

Quizá nuestra juventud nos prive de la sabiduría y experiencia de los mayores, pero estoy seguro que hemos formado un equipo de jóvenes y menos jóvenes con coraje y voluntad, para situar a nuestro pueblo y nuestras fiestas en el lugar que se han merecido siempre.

Desde estas páginas, mi más cordial saludo a todos los hijos de Orcera, en especial a los ausentes, esperando ilusionadamente abrazarles. ¡Y cómo no!, felicitar el acierto de los que por aquí pasaron y se quedaron.

Os lo agradezco a todos, participad, pasáoslo chachi y sintámonos orgullosos de vivir en este rincón tan maravilloso que, en definitiva, nos tiene a todos atrapados.

LA COMISIÓN

Queridos Vecinos:

Deseo aprovechar la ocasión que me brinda la Comisión de Festejos para dirigirme por primera vez como vuestro Alcalde, y de alguna manera, agradeceros muy sinceramente la confianza que desinteresadamente habéis depositado en mí. Era difícil en Orcera imaginar tanta alegría y tanta efusión y es muy difícil devolver el cariño que todos los vecinos de este pueblo, mi pueblo, me habéis mostrado.

Quiero manifestar que, a partir de ahora, la responsabilidad de gobernar bien es mi mayor y única preocupación y también la de los componentes de esta Corporación que presido. Queremos brindaros nuestro esfuerzo y nuestro trabajo incansable, al mismo tiempo que solicitamos vuestras sugerencias e iniciativas para conseguir que, en estos años que tenemos por delante, Orcera y sus gentes recuperen el papel de protagonistas que siempre hemos desempeñado.

Me dirijo también a vosotros, ciudadanos de Orcera, aquellos que las circunstancias os han obligado a emigrar de forma temporal o definitiva. Sabed que todos estáis presentes en cada una de las actuaciones de esta Corporación Municipal. Ojalá logremos atenuar los motivos que os han forzado a separaros de nosotros y que cada vez sean los jóvenes que se vean obligados a seguir vuestros pasos.

Deseo, por tanto, unas Felices Fiestas para todos en honor de Nuestra Patrona La Virgen de la Asunción y os invito a que participéis de una manera activa en ellas, porque es la mejor forma de reconocer la ilusión y las ganas que la Comisión de Festejos ha puesto en la preparación de estas Fiestas.

Que estos días festivos sirvan de expansión y descarga de la lógica tensión vivida en los últimos meses. Porque todos lo merecemos.

Un cordial saludo de vuestro Alcalde.

Moisés Muñoz Pascual

El Habla de la Sierra de Segura

Por Emilio de la Cruz Aguilar

La Sierra de Segura es quizá una de las zonas montañosas más extensas y más aisladas de España. Un mapa de comunicaciones cualquiera muestra el hueco que dejan los ferrocarriles y las grandes carreteras. Esas circunstancias la convierten en una reserva de la naturaleza en trance de convertirse en un parque de atracciones y, es lo que ahora nos interesa, en una reserva lingüística a pique de desaparecer, como efecto natural e inevitable de la acción de los medios de comunicación, en particular la televisión.

Cuando desaparezca la generación mayor de cuarenta años, la Sierra de Segura dejará de ser un tesoro lingüístico, una mina para lingüistas y filólogos. EL ALEA (Atlas Lingüístico Etnográfico de Andalucía) le dedicó un trabajo muy parcial y quizá precipitado. Idáñez de Aguilar ha confeccionado un Vocabulario, aún inédito, fundado en un largo, paciente y concienzudo trabajo de campo, en el que incluye todo el ámbito de lo que se ha llamado siempre Sierra o Sierras de Segura, o sea, todo el macizo montañoso, siguiendo con ello la opinión de Menéndez Pidal de que las montañas no dividen en el terreno lingüístico, yo diría que en ningún terreno.

Personalmente, superada la estúpida suficiencia del universitario de tercero, comencé a darme cuenta de la riqueza, la originalidad y la gracia no pretendida del habla de la gente de mi sierra. Mi pasión por el lenguaje encontró motivos sobrados de interés, al descubrir, con significativa frecuencia, eslabones perdidos entre el latín y el lenguaje actual.

Ello unido a unas mentes vírgenes en el razonamiento en la expresión, giros sorprendentes, pronunciaciones clásicas, originales formas sintácticas.

La personalidad de los viejos serranos, formados en el aislamiento de modas pasajeras, tan distantes de ellas como cercanos al sentido común y a las sabidurías de siempre. Su agudeza crítica intacta y humilde al tiempo, con una modestia producto de un largo calvario de tiranías y paradójico cosmopolitismo adquirido en sus oficios viajeros de hacheros, pineros y pastores trashumantes.

Todo unido y expresado en un habla de acento suave, casi reducido a la eliminación de la silbante (que se representa gráficamente por hache) y a ciertas oscilaciones en la pronunciación de "erre" y "ele". Formas verbales desaparecidas, la conservación de los diptongos y la acentuación clásica de las palabras. Eso es y, además, mi homenaje de admiración y de afecto a los serranos.

A continuación, exponemos un artículo del libro, recientemente editado por la Diputación Provincial de Jaén, de Emillo de la Cruz Agullar "El tío Gil y la hermana Donatilla (Cancamusas Serranas)".

LAS SERENATAS

El otro día bajé a Orcera, a cosa del Jujao, que me llamaron de testigo pa una cosa de unah lindeh, que tuvimoh, vamoh, tuvieron, contienda Emeterio el de la Luisa y la Marcela, de la Huelga Utrera, que la Marcela, Dioh noh libre, hay que vela cuando se pone ella en suh treces. Máh quiero yo contender con doh novilloh sin domar que enzarzarme a discutir con ella. Bueno, poh Emeterio, qu'es un alma 'e Dioh, se le ocurrió y... pa qué te quiero contar. El caso es que me dijeron que bajara y yo, por ver si ponía paz en la contienda, bajé ya tarde, en la camioneta de Benardo, el hijo de la Blasa de Pedro Luis y ya, como él se volvía la mañana siguiente, poh tuve que hacer noche en la fonda.

Ya me ceno, me voy a la alcoba y al buen rato de estar acostao, cuando ya me estaba venciendo el sueño, que me coge mu tardío, porque loh viejoh, ya se sabe no y cuasi dormimoh, siento música y digo jodo, que parece que hay ronda! Con que me echo lah cobijah por lo arto, mayormente pa que no me se enfríen loh rifoneh, que me flojean ende una veh que me caí de un palo al río Colorao, frente por frente del molino California, y me asomo al balcón, así una miaja, medio tapao con la persiana, no fueran a vérseme lah vergüenzah y ¡será posible!. Allí unoh zagaluchoh dando la serenata con un tocadiscoh, pero ¿será posible?. Como se lo digo... A lo visto no y que sabía tocar denguno un istrumento y en lugar de traese a unoh buenoh

músicoh, se cogieron el arte y, hala, a dar la tabarra. Lo cual que yo me quedé pínfano de veloh.

Y me recordaba de cuando yo era mozo y salíamoh a dar serenata, con lah guitarrah y loh laúdeh, loh platilloh y toa la pesca. Mi primo José era un cosa que pa qué pa sabe-se coplah, de toah claseh, lo mesmo pa halagar a lah muchachah que pa daleh por saco. Me recuerdo una que leh cantaba a lah tía esaboríah y escurah que decía:

*Estando en Valladolid
me acordé de tu retrato
solamente porque vide
una morcilla en un plato.*

porque él encartaba con lah rubiah, que le gustaban máh que a loh perros loh picatosteh y decía qu'y que lah rubiah siempre paecía que estaba recién laváh y le gustaba cantale a una de Loh Anchoh una copla que decía:

*Yo tengo en mi corazón
un canutero de plata
y dentro del canutero
una rubia que me mata.*

Lo cual, je, jé, que, tanto se lo dijo, al final se metió la rubia en el canutero. Ya lo creo...

Y a lo que iba con tó esto es que parece mentira que loh muchachoh ya no sepan de istrumentoh. Hombre, a ver si alguno leh enseñara, qu'eso es mu bonico. •

Canción para Juanjo

Por José A. Herreros Pérez

Hay gente que dice que había
un loco en mi pueblo
que no era de fiar,
se mordía las manos,
tiraba piedras
al personal.

Los críos lo enrabiaban
haciendo gestos
como de banderillar,
y lo que era una fiesta acababa
en encierro
con un miura detrás...

Así era Juanjo,
andaba solo, hablaba solo,
se mantenía solo
de pura caridad.

Parece que aún lo estoy viendo
con una ropa sin talla,
moviendo la cabeza,
y con las manos atrás.

Juanjo "Lirullo, Tripero"
a los que les dabas miedo
no sabían de verdad,
que dándote un cigarrillo,
te convertías en chiquillo
en menos de "tres y ná".

Con eso de que eras loco,
siempre estabas de servicio
para la comunidad.

Como tu dios era el limbo,
aunque echaras por tu boca
nunca conseguías pecar.

Su casa era un asilo de mala
muerte
en medio de un pinar,
estaba prohibida la entrada
a la gente
ajena al lugar.

Lo educaron las monjas
y de ahí le vino
esa afición
por llevar siempre el estandarte
más grande
de cualquier procesión.

Si lo llamabas, te sonreía con
unos ojos
que parecían dos ascuas en un
acordeón.

Qué bien que se lo pasaba
dirigiendo comitivas,
cuando venían el obispo
o algún gobernador.

Le cerraron el asilo,
lo llevaron a los Prados
que esa no era su pensión,
y le cambiaron de nombre
le dieron por pueblo un patio
y por calle un corredor.

Y, desde entonces, la Hilaria
no pasa por el casino
y ha abandonado el alcohol,
adiós Juanjo, "nazareno",
loco de pan y veneno,
aquí acaba tu canción. •

Quisiera

Ya hace un año que me encuentro entre vosotros, como sacerdote de todos. Sacerdote es aquel que, escogido por Dios de entre los hombres, es enviado por Cristo, a través de la Iglesia, a anunciar la Buena Noticia de que Dios está de parte del hombre; sobre todo del lado del que sufre o se encuentra oprimido por cualquier causa injusta.

Es una misión difícil y, sobre todo, comprometida, en una sociedad en la que casi ninguno queremos ponernos de parte del indefenso, porque sabemos bien que esa actitud nos complicaría nuestra vida cómoda y tranquila, satisfecha de todo.

Quisiera unir mi vida a las palabras que María pronuncia en su gran himno del Magnificat: "Proclama mi alma la grandeza del Señor... Él hace proezas con su brazo, dispersa a los soberbios de corazón, derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes, a los hambrientos los colma de bienes, y a los ricos los despide vacíos".

Estas son palabras de libertad, palabras de vida.

No tengo otra intención, sino la de servir de mediador entre vosotros y Dios, haciéndome portavoz, delante de nuestro Señor, de todas vuestras alegrías y de todas vuestras angustias; implorando también el perdón de todos nuestros pecados.

Bien sé que en este año he tenido muchos fallos y muchas carencias en mi servicio; por eso os pido que a nuestra patrona, en estos días en su honor, le presentéis suplicas en favor mío, y no en sentido egoísta, sino todo lo contrario con ésta única motivación: que cada día me sepa "meter" más en vuestras vidas, para así mejor poder servirlos. Yo, por mi parte, también le suplicaré por vosotros, para que así, en perfecta armonía, construyamos una Orquera más humana, más solidaria, más comprometida con nuestro mundo y, sobre todo, una Orquera más cerca de Jesús, para estar, por tanto, más cerca de todo hombre.

No quisiera acabar sin deciros una verdad: cierto que el camino no lo hemos andado todo; pero en este corto período de tiempo he recibido de muchísimos de vosotros auténticos ejemplos de vida cristiana, sintiéndome evangelizado por vosotros. Gracias por vuestro testimonio. Muchas veces me digo: tengo un pueblo que no me lo merezco.

Que María, la pobre de Nazaret, nos ilumine a todos con su ejemplo y así podamos estar más cerca de su hijo.

Luis Juan Gallardo Anguita

◇ El Forastero ◇

Cuando llega el forastero
todo lo admira en Orcera
sus calles tan empinadas
subiendo van a la sierra,
donde los coches caminan
como las cabras montesas.

Suben por el peñasco,
husmeando sus callejas,
sus graciosos recovecos
retratados con paciencia,
como recuerdo del viaje
se lleva para su tierra.

Se dirigen hacia Amurjo
allá por la Corredera,
mirando con catalejo
los contornos de la tierra.

Mirando para aquel monte,
que oliendo está a mejorana,
y pasa sobre su mente
como volver él mañana.

Y vuelven,
claro que vuelven,
al mundo desconocido
donde el asfalto es escaso
y se duerme sin un ruido.

Sólo canta el ruiseñor,
y las ranas en la acequia,
los grillos en el civanto,
cuando llegan las tinieblas.

Y este murmullo encantado,
esas luces de pavesa,
te van alargando el sueño,
hasta que el sol te despierta.

Esto, sólo de verano,
de invierno, ya es otra cuenta.

Gregorio Grimaldos Castillo

Orcera, ese bello concepto

Por José Sánchez del Moral

—Se te abren las carnes, tío. ¿Te ha dado Orcera sesos de burra?.

—¡Soo, rocinante venido en mengua! Si a una amistad con mayúscula y subrayada, tan mayestática como el propio majestuoso Yelmo, ofrecida sin monedas con dos caras de Jano, allá en “Río Madera abajo”, que años fueron setenta y cuantos —benemérita empresa denunciante-literaria que nunca debió guardarlo en el baúl de los recuerdos—, significa que esas frases tuyas pórticas, te diré, babieca con jáquima, cincha y serones llenos de tarugos, llevas razón tal santo devocional.

—Pero tú no eres serrano pura cepa. ¿A qué tantas flores para este municipio?. De los cien pueblos jaeneros, ¿no debe ser uno más a la hora de piroparlo?. ¡Se te puede ver el plumero!. Hacerle un hueco en tu corazón a los demás pueblos es condición sine cuanon si de verdad te precias poeta menguado como Luna llena en decadencia.

—Menos guasa. En mi aqueste peregrinar por los senderos jaencianos con afanes escribaneros, hallarme en propia estadia, compartir hogaza et sal et palique con “veraniegos” et alcaparrones en maderada mesa et taburetes, tal sucédeme cuando voy a Orcera, apenas ocurrióme, maese Golilla de pacotilla.

—Exageras un buen trecho, aprendiz de vate. Quitate la venda de los ojos. Esa catarata ennucladora te está impidiendo ver el frondoso bosque tan jaenerenciadamente olivarero y otras yerbas, digo lagrimones, a todo lloriqueo cuando los problemas agobian a estos pagos, y las cosas por hacer, como las de palacio, van despacio, tanto como procesión atortugada.

—Permíteme un alivio.

Soñar despierto en Orcera;

venga a mí, fiel recuerdo.

Mírala que bonita está...

ole la gracia, ole salero.

—A este menda trotamundo, lo serrano, o sea, pureza conceptual contrastada en el crono de todos los tiempos, per seculam seculorum et amén Iesus, es cuestión muy singular. Estoy ancho e largo de venir a aquesta maravilla serrana. Palabra: quien aún sigue sin conocerla, peor para él. Palpalla e acaricialla con agradecidos yemales, buena nueva al alcance del retinal. Descubrirla palmo a palmo, tranco a tranco, in visu et naturalmente in itinere con alforjas ilusionadas et henchidas, pluma en ristre, cámara fotográfica en bandolera a punto, satisfacción, oye tú, impagable para tener contento a las neuronas. Vena precordial predispuesta para amar, sin reservas, las cosas bellas, o sea, paisaje et paisanaje nobles tan límpidos cuan su la color de sus incomparables azules cielos. Verdes pinares et las ardillas jugueteando por altos ramaes. Et arco-iris haciendo travesía et travesuras por sus recién creadas por Dios fontanas tan transparentes como ojos de zagala de mejor ver et mejor hurgar, ya te digo, oye tú, son motivos naturales más que holgados para disfrutar estando et viviendo a pleno vivir de lo bello bellísimo.

—Te olvidas a las golondrinas primavereando suspiros hondos con sus enamoramientos mil azabacheados allá por la Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción. ¿Y tú te precias de ser poeta?.

—Qué te voy a decir. Llevas razón, tío. Ea, déjame terminar. Como a Orcera la quiero como a las niñas de mis ojitos, y tantas cosas he de decirle, pero un artículo no se puede prolongar, porque me pueden echar los toros al corralón y al lector o escuchante le da por el bostezo o menearse del asiento, ya te digo, oye tú, termi no recitando desde Amurjo estas palabras salidas, eso sí, más de mis quereres que de sapientes conocimientos rimados a todo recuento silábico, tal homenaje, oye tú, sentido, para enaltecerla tal cual se merece por los siglos de los siglos.

*Tengo poemas en trémulas manos.
Morfinas amapolas, castas rosas.
Noblezas todas de nobles hermanos.
Bellas mozueltas, las más primorosas.
Flores, ¡ay!, que no se marchitan.
Tangibles fragancias me están sanando.
Casitas blancas, que me resucitan
para seguir a Orcera piropeando.*

Cantos a mi Patrona y a mi tierra

**La Virgen de la Asunción,
que es mi madre idolatrada
no se quiso ir al cielo
para volverse serrana.**

**Viva Segura la bella
y toda su serranía
con su castilo al fondo
obra de la miseria**

**Viva Orcera, que es mi pueblo,
el Santo Cristo, mi patrón;
viva la Sierra de Segura
y mi patrona la Asunción.**

ILUMINADA RUBIO.



Al Alcalde de mi pueblo

Dios eligió a Moises para guiar a su Pueblo...

El Pueblo te ha elegido a tí, no lo defraudes nunca...

Hasta el nombre te cuadra y yo te deseo la sabiduría de Salomón, la paciencia del Santo Job; la vas a necesitar, y la longevidad de Matusalén para gobernarlo muchos años.

Un cariñoso saludo.

ILUMINADA RUBIO



DEPORTES POPULARES: LA BOLEA *Deporte Tradicional de la Comarca de la Sierra de Segura*

La Bolea es el deporte tradicional de la Comarca de la Sierra de Segura, que se practicaba en época de invierno hace unos cuarenta años. También se solía hacer los días de Jueves Santo y Viernes Santo en algunos núcleos de población de la zona, concretamente uno de ellos, era Orcera.

Hoy, esporádicamente se bolea en las localidades de Villarrodrigo y Puente de Génave,, en esta última localidad durante las Fiestas Patronales de S. Isidro.

REGLAMENTO DEL JUEGO

Se jugaba por equipos de dos a tres componentes. El material era una bola de hierro cuyo peso aproximado era de 750 gr. a 1'5 Kg. El terreno solían ser los caminos rurales y carreteras.

Para esfarrar, es decir, para tirar la primera vez, se hacía un sorteo previo, poniendo la mano de salida el jugador del equipo que acertaba.

En primer lugar, tiraba un miembro de cada equipo desde esta mano de salida. Dicha salida se marcaba con una raya en el suelo o se dejaba la chaqueta el jugador.

Los demás jugadores de equipo iban tirando desde el sitio al que llegaba la bola de los compañeros anteriores, y así sucesivamente.

Se podía cambiar el orden de tirada de los jugadores, siempre que no repitiese este la tirada.

El juego normalmente se hacía a tres puntos por partida, es decir, tirar todos los componentes de los equipos tres veces.

El equipo ganador era el que en las tiradas reglamentarias llevaba la bola más lejos dentro de los itinerarios marcados.

CARACTERISTICAS DEL JUEGO

Es un juego donde el bolero demuestra habilidad y fuerza. Habilidad para que la bola enderece las curvas del itinerario, y fuerza, para llevar la bola más lejos.

De ahí que hubiese tiradas llamadas "al pique". Estas consistían en tirar la bola y que tocara el suelo lo más lejos posible.

En la localidad de Orcera existían dos itinerarios concretos: los boleros siempre se reunían en el lugar conocido como "La Bolea", de ahí su nombre. Un itinerario tenía como dirección Benatae, que solía empezarse a jugar en el sitio anteriormente citado, o en el lugar conocido como "Puente la Marca". El otro iba en dirección hacia "La Peñ'hincá" que solía empezar en la Bolea, o también al lado de la puerta donde está ubicado hoy el Cuartel de la Guardia Civil.

El sitio de reunión de los Boleros para concretar las apuestas, que solía ser una cuerva o unos litros de vino, era las tabernas existentes en la localidad, como la de la "Juana de Mateo", "Casa La Paca", o en el almacén o despacho de vinos de la "Catalina de Amador", allí también concretaban los itinerarios.

BOLEROS FAMOSOS DE ORCERA.

Voy a enunciar los Boleros pertenecientes a dos generaciones, sin precisar períodos de tiempo. En la primera generación cabe destacar a los siguientes: Joaquín Santoro, Juan José Molina "El Manchego", "Tarito", Luis Fernández "El Liote", Pedro "Cobertera", "Los Maestre", Julián Zorrilla, Modesto Floro, Esteban Robles, José Sánchez "Ua", Francisco Alba y Fausto Ojeda entre otros. En la segunda generación tenemos a los hermanos Amador, Julián y Joaquín Zorrilla; Antonio Nieto, Gregorio Mihí, Manolo Pérez, José A. Rodríguez, los hermanos Raimundo y Macario Soto, Francisco Campos y Cándido Lamelas.

Vaya mi homenaje a estos boleros que, algunos de ellos, hicieron posible que se conociese este juego en otros lugares de nuestra geografía española.

SANTIAGO GONZALEZ SANTORO
Cronista

*Estas poesías son del Poeta local, EMILIO GARCIA ROMERO,
hijo de Benedicto, el fotógrafo.*

Autorretrato del Parado

Carne de cañón es el parado,
en efecto, muy olvidado y hundido,
por el trabajo desamparado
y por la gran necesidad perseguido.

Nace cuando su vida se atormenta
y por los golpes del destino destinado,
por culpa de una sociedad injusta,
qué insatisfecho lleva su estado.

Y como un olvido puro y vivo
la sociedad lo deja en descuido,
como algo que pasó y se ha ido,
y de una mala forma atendido.

Se le ve ojear los contenedores
para ver si encuentra un mendrugo,
mientras dice con su hablar muchas
veces,
el porqué su vivir es tan inseguro.

¿Quién remediará al parado
entre tanta gente insincera?
¿Quién sacará su fe a flote,
y socorrerá esta necesidad tan
verdadera?

Pues que sea la sociedad más
JUSTA
y que justos seamos todos sus
descendientes,
para que todos podamos emplear los
dientes
en cualquier momento de necesidad.

Y que así salga de un gran corazón,
y que sea de un hombre bien sincero,
y que todos repitan cantando:
"Amparar al parado es lo que quiero".

(Del libro "Yo soy para la palabra")

LA PAZ

Es una paloma que en el Cielo
y que en su divino vuelo está,
en el sentir de todos los corazones
que la desean con fe y sinceridad.

Es todo un divino manantial
y que a todo humano mantiene,
cuando con su abundancia viene
haciendo a la miseria marchar.

Y como un gozar soberano
maná de gran anhelo y cariño,
hace sonreír a cada niño
contentando a todo anciano.

Es todo un verso bien cantado
con un sonido de dulce melodía,
que nos va inundando de amor
con toda su dulzura y simpatía.

Es el vivir en el mundo tranquilo
sin perturbación de ninguna molestia,
sintiéndonos todos como hermanos
y no cerrándonos la puerta.

Y cuando se para de estar volando
en el corazón de cada humano se
adentra,
y llenándonos de fe, sinceridad y amor
nos hace feliz con todo su esplendor.

(Del libro "La poesía. Su realidad")

◇ ◇ ◇ ◇ ◇

ACTIVIDADES CULTURALES-DEPORTIVAS Y CONCURSOS

Acto Literario:

- Pregón a cargo de D. Emilio de la Cruz Aguilar
- Presentación de la Reina de las Fiestas y Damas de Honor
- Actuación del grupo de Danza "Bolero"

Exposiciones:

- Pintura: José Fernández Ríos
Antonio Utrera
- Talla en madera: José Olivares Berjaga

Concierto:

Banda de Música "Los Pizarrines"

Pasacalles:

Grupo "Zacatraca"

Competiciones Deportivas:

- IX Torneo de Baloncesto C.V. Junior
- Bolos serranos
- 1.º Maratón de Fútbol-Sala
- Futbito
- Tenis
- Natación
- Brisca
- Dominó
- Atletismo
- Ajedrez
- Dardos
- Tiro con carabina.
- Tiro al plato
- Petanca
- Billar

Concursos:

- Carrera de sacos
- Carrera de cintas con bicicleta
- Carrera del huevo
- Carrera de botijos
- Dibujo

Publisán

Sonido

Publicidad



**PROFESIONAL, TRABAJE
CON PROFESIONALES**

Teléfono 45 00 56
Villanueva del Arzobispo

PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS

Sábado

Día
10



- A las 19 horas:* Inauguración de las Fiestas con disparo de cohetes y elevación de globos desde los balcones del Ayuntamiento.
- A las 20 horas:* En la pista polideportiva de Amurjo, final dell **Marathón de Fútbol Sala**, Villa de Orcera.
- A las 24 horas:* En la caseta instalada en el recinto escolar, actuación de **STRESS CERO** y un grupo telonero.



A las 8 horas:

Domingo

Día
11

- Tradicional **Encierro** de vaquillas de la ganadería de D. Clemente Parra, de la Puebla del Principe.
- A las 11.30 horas:* En la pista del Colegio, final del torneo infantil de **Futbito**, «Alcalde de la Villa».
- A las 17 horas:* En la pista polideportiva de Amurjo, final del torneo de **Tenis**.
- A las 18 horas:* Suelta de vaquillas en la Plaza de Toros.
- A las 19.30 horas:* En los salones del Hogar del Pensionista, invitación al pueblo, con motivo de la jornada de «Puertas Abiertas».
- A las 21 horas:* **Acto literario**, con pregón a cargo de D. Emilio de la Cruz Aguillar, a continuación presentación de la Reina de las Fiestas y Damas de Honor, entrega de trofeos de las competiciones celebradas para la Tercera Edad y actuación del Grupo Flamenco y Danza «Bolero».



Dicho acto será presentado por el Cronista Oficial de la Villa, D. Santiago González Santoro.

A las 24 horas: **Verbena Popular** en la Caseta Municipal instalada en la Plaza de la Iglesia, con la actuación de los grupos **ALTOZANO** y **CRISTAL**.



Día

12

Lunes

A las 8 horas: Típico **Encierro** con reses de la Ganadería de D. Clemente Parra.

A las 11.30 horas: **Cucañas** en la Bolea, carrera del huevo, de sacos y bicicleta lenta.

A las 13.30 horas: **Natación** en Amurjo. Categoría juvenil (masculina y femenina), y prueba para los casados.

A las 18 horas: Suelta de vaquillas en la Plaza de Toros para los aficionados.

A las 24 horas: Gran **Verbena Popular** en la Caseta Municipal, con la actuación de la Orquesta **MONTECARLO** y **ALBATROS**.

Día

13

Martes DÍA DEL NIÑO



A las 8 horas: Último **Encierro** con reses de la Ganadería de D. Clemente Parra.

A las 11 horas: Competiciones y concursos en la Bolea: competiciones de botijos y pruebas de atletismo.

A las 18 horas: Suelta de vaquillas en la Plaza de Toros.

A las 20 horas: **Campeonato infantil de Bolos Serranos**, en la pista del Colegio.

A las 24 horas: Sensacional **Verbena Popular**, con la actuación de **MANGANI BOYS** y **QUORUM**.

Durante este día hay una gran sorpresa preparada para todos los niños.



Miércoles

Día
14

- A las 9 horas:* Celebración del XXIV Campeonato Comarcal de **Bolos Serranos** en la Pista del Hogar.
- A las 13 horas:* En Amurjo, invitación a degustar la carne de las vaquillas a todos los vecinos y visitantes.
- A las 17 horas:* **Natación**, categoría infantil (masc. y fem.).
- A las 21 horas:* **Pasacalles** por el grupo **ZACATRACA**, que trae grandes sorpresas para los niños.
- A las 24 horas:* Gran **Verbena Popular** con las Orquestas **ACACIAS** y **ALBORÁN**.

Jueves

Día
15



FESTIVIDAD DE NTRA. PATRONA
VIRGEN DE LA ASUNCIÓN



- A las 8 horas:* **Diana** por la Banda de Música "Los Pizarrines". Con disparo de cohetes por Luis «El Chindo».
- A las 9 horas:* Inauguración de la cuestación de la Lucha contra el Cáncer.
- A las 10.30 horas:* **Tirada al Plato y codorniz** en el Campo Municipal de Deportes. (Véase programa de mano).
- A las 12 horas:* Celebración de la **Eucaristía**, a cargo de nuestro párroco Luis Juan Gallardo Anguifa, seguida de la Procesión.
- A las 13.30 horas:* Concierto en la Bolea, por "Los Pizarrines".

Sobre las 18 horas: Gran **Festival Taurino** con reses de la Ganadería de D. Bernardino Jiménez de Linares, para los diestros

Miguel Márquez

José Luis Galloso

Paco Bautista

Cesar Pérez, triunfador en Barcelona, que se despide en su pueblo como novillero, para tomar la alternativa próximamente como matador de toros. (Véase programa de mano).



A las 23.30 horas: **Pólvora** en el sitio de costumbre, gran quema de castillos y fuegos artificiales, con la pirotecnia moderna de Ntra. Sr^a de Alharilla, de los hermanos Sánchez de Porcuna (Jaén).

A las 24 horas: Ultimo día de **Verbena Popular**, con la actuación de la Orquesta **DETROIT**.

Orcera, Agosto 1991
La Comisión de Festejos



NOTAS.-

- Durante los días de fiestas habrá exposiciones de pintura y taller de madera instaladas en el Ayuntamiento de F. Ríos, Utrera y Olivares.
- Durante los días 5 al 9 de agosto, se celebrarán varias competiciones para la tercera edad en el Hogar.
- A partir del 1.º de agosto comenzarán los torneos de tenis y de Baloncesto C.V. Junior, en la pista polideportiva de Amurjo.
- La Comisión se reserva el derecho de suprimir, modificar o incluir cualquier acto que crea conveniente, en la programación de actividades.
- Horarios de Misas: SANTO TRIDUO: 12, 13 y 14 (**8 de la tarde**). El día 14 habrá una Ofrenda Floral. Día 15: Misa a las 12, seguida de Procesión.



MUEBLES

M I G U E L

José Javier Alba Martínez



LA MAS GRANDE EXPOSICION DE LA COMARCA

EN

Cardenal Dávalos, 13

Queipo de Llano, 24

LA PUERTA DE SEGURA

Tif. 48 60 87



GRAN OFERTA DE DORMITORIOS

CONSULTE PRECIOS

**Carnicería
Salchichería**

“Pedro y Juani”

Las mejores Carnes Frescas



Embutidos
Típicos
Serranos

Caseta del
Mercado de Abastos n.º 13

Domicilio Particular

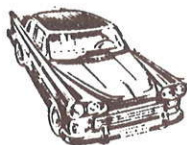
Nueva, 14

☎ 48 09 36

Antonio López Herreros

T a x i

COCHE



CLIMATIZADO

Nueva, 9

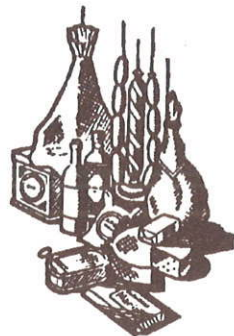
48 09 09



48 01 06

ORCERA

Emilia Soto Zorrilla



COMESTIBLES

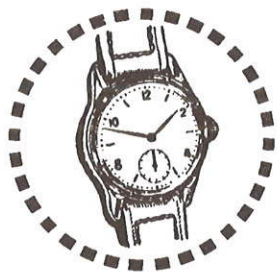
Larga, 4 (junto al Peñón)

Tif. 48 00 08

CÓMERCIAL LUCHA

.....
TODO LO QUE BUSQUE PARA VD. Y SU HOGAR
EN ESTE ESTABLECIMIENTO LO ENCONTRARÁ
.....

Wenceslao de la Cruz, 53



Joyería ♦ *Relojería*

Escabia

*Les desea a todos
Felices Fiestas*

 42 01 40

ARROYO DEL OJANCO

Ferretería
"La Concepción"



DROGUERÍA
PERFUMERÍA
ARTÍCULOS DE REGALO

Wenceslao de la Cruz, 23

Tif. 48 02 30

BOUTIQUE _____

_____ **Adela** _____

CONFECCIONES
Y
GÉNEROS DE PUNTO



Avda. de Andalucía, 7 (antes Queipo de Llano)

Tif. 48 00 33

SERVICIO DE AMBULANCIA

AMBULANCIA CONCERTADA CON EL SERVICIO ANDALUZ DE SALUD PARA TRASLADOS DE ENFERMOS



J. HERREROS LOPEZ

Telf. 49 03 24 SILES (Jaén)



**AMBULANCIA CONCERTADA CON EL SERVICIO ANDALUZ DE SALUD
PARA TRASLADOS DE ENFERMOS**

EQUIPADA CON LAS SIGUIENTES PRESTACIONES:

- ◇ AIRE ACONDICIONADO
- ◇ SUSPENSION HIDRONEUMATICA
- ◇ EQUIPO DE OXIGENO, ASPIRACION Y SUERO
- ◇ EQUIPO PARA TRAUMATIZADOS (Férulas, colchón de vacío)

TRASLADOS

A TODA ESPAÑA

SERVICIOS DE:

SEGURIDAD SOCIAL - COMPAÑIAS - PARTICULARES

**SI DESEA UN SERVICIO COMPLETO, CONFORTABLE Y RAPIDO,
LLAMENOS**

J. HERREROS LOPEZ

TELEFONO 49 03 24

SILES (Jaén)

AUTOSERVICIO
Fina y José Moreno

COMESTIBLES
CONGELADOS Y PRECOCINADOS
ARTICULOS DE LIMPIEZA

Estamos a su servicio

Picorzo, 33
Tlf. 48 02 16



FOTO-VIDEO ROMERO

Ramón José Romero Álvarez
Reportajes Fotográficos en general

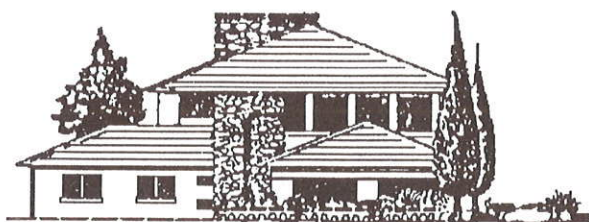
Ctra. de La Puerta - La Forestal -
Tlf. 48 09 72

23370 ORCERA
(Jaén)

Construcciones

.....

**José Luis
Rodríguez**



Antes de realizar su obra
¡Consúltenos!

Horno Bajo, 9

Tif. 48 10 18

ORCERA

- ◇ Pensión
- ◇ Restaurante
- ◇ Bar
- ◇ Terraza

El Jardín

Queipo de Llano, 38

- Junto al Cuartel de la Guardia Civil -

Tlf. 48 01 33

ORCERA

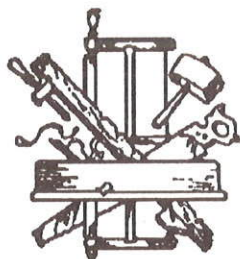


Hermanos

ROMERO CALDERON

·-----· **CARPINTERIA** ·-----·

Puertas Prefabricadas
de todas dimensiones
PERSIANAS Y CRISTALERÍA



Avda. Ramuña
☎ 48 01 22 y 48 00 82

GRAN EXPOSICION
de
MUEBLES DE COCINA

en
Queipo de Llano, 17
☎ 48 10 15

ORCERA

Juan Manuel Cazorla González

MARISCOS
y
TODA CLASE DE TAPAS VARIADAS
HELADOS CAMY

Repostería del CIRCULO LA UNION

San José, 4

Tif. 48 02 28

DISTRIBUIDOR
OFICIAL



Perfumería
MARIBEL

ELECTRODOMÉSTICOS
ARTÍCULOS DE REGALO
JUGUETES

3 AÑOS DE GARANTÍA
en nuestros
ELECTRODOMÉSTICOS

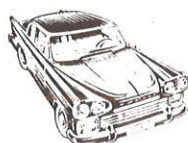
Queipo de Llano, 32

☎ 48 00 45

ORCERA

**José Antonio
Castillo Barba**

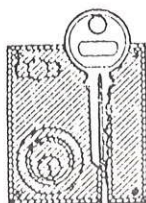
SERVICIO DE TAXI



José Antonio, 21

Tlf. 48 01 01

José Campos Chinchilla



TALLER DE CARPINTERIA DE ALUMINIO

FABRICACION E INSTALACION

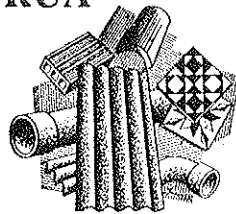
DE MAMPARAS DE BAÑO

Avda. Andalucía, 7

BENATAE

Hijos de
Alfonso

- TRANSPORTES _____
- MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
- CAMIÓN GRÚA _____



**SUPERMERCADO
UDACO**

Cardenal Dávalos, 2

☎ 48 60 33

LA PUERTA DE SEGURA

José Antonio Uceda Robles

PINTOR - DECORADOR



Monjas, 19

Tlf. 48 02 48

José Antonio Manzanares Rodríguez



**FONTANERÍA
EN
GENERAL**

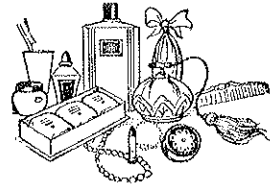
W. de la Cruz, 43

Tlf. 48 02 14

Andrés Cazorla González

SERVICIO DE TAXI
C•L•I•M•A•T•I•Z•A•D•O

ESTANCO
DROGUERIA
PERFUMERIA
ARTICULOS DE REGALO

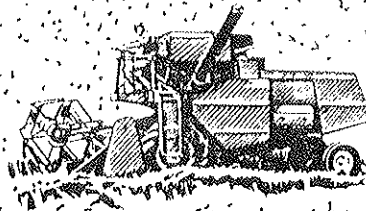


Queipo de Llano, 7

Estanco: Tif. 48 09 0
Tif. 48 02 6

ERNESTO SANCHEZ MONTOYA

CONSTRUCCIONES METALICAS
REPARACION DE MAQUINARIA AGRICOLA



Milagros, 3

Tif. 48 01 28

PELUQUERIA HERMANAS ALFARO

**ESPECIALIDAD EN TINTE, PERMANENTES
Y CORTES DE CABELLO**



W. de la Cruz, 29

Tif. 48 01 06

RAMON ZORRILLA PUERTAS

CONSTRUCTOR DE OBRAS



Barrio Belén

Tif. 48 02 54



Vídeo **&V** junior Bazar

TELEFONO 480386 ORCERA

LA TIENDA JOVEN DE ORCERA Y COMARCA, DONDE
USTED ENCONTRARA TODO EN:

- TELEVISION EN COLOR, TODAS LAS MARCAS Y MODELOS
- VIDEOS Y REPRODUCTORES
- CAMARAS FAMILIARES Y PROFESIONALES
- EQUIPOS MUSICALES
- ACCESORIOS Y COMPLEMENTOS

Y ADEMÁS...

- VIDEO CLUB, CON MAS DE 900 PELICULAS (VHS)
- FOTOGRAFIA, CAMARAS, CARRETES, FLASH...
- RELOJERIA, CON MARCAS COMO ORIENT, DOGMA, AMSTRAD...
- ARTICULOS DE CAMPING-PLAYA, FLOTADORES, HAMACAS, TUMBONAS, JUEGOS ACUATICOS...
- ARTICULOS PARA BEBE, PARQUES, CARRITOS, ANDADORES.

bar
Juan José



- ◇ EXQUISITOS DESAYUNOS
- ◇ GRAN SURTIDO EN TAPAS
- ◇ HAMBURGUESERIA Y BOCADILLOS
- ◇ TERRAZA
- ◇ AMPLIO SALON PARA REUNIONES

Queipo de Llano
- Frente Plaza de Abastos -
ORCERA

FARMACIA

Ldo. José Zorrilla López



San José, 10

Tlf. 48 02 79

mikro

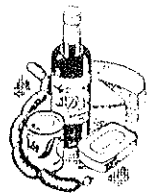
Autoservicio

Soray

Barrio de Cantarranas

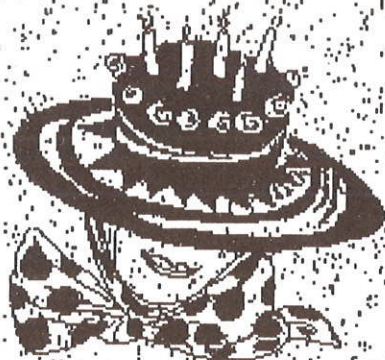
Tlf. 48 01 27

ORCERA



CONFITERIA
— Y —
PASTELERIA

Jovanna



**ESPECIALIDAD EN
TARTAS NUPCIALES**

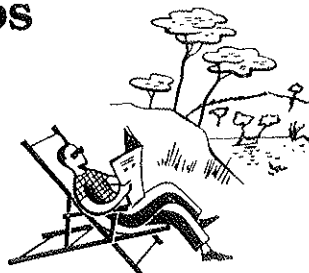
W. de la Cruz, 51

Para Encargos: ☎ 48 09 59

ORCERA

TERRAZA AMURJO

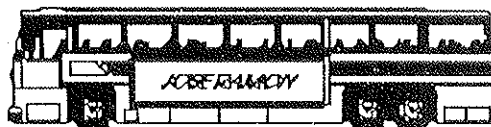
COMIDAS TÍPICAS SERRANAS
PLATOS COMBINADOS
REUNIONES
FAMILIARES



En el Paraje de AMURJO
EL MEJOR RINCON TURÍSTICO
DE ANDALUCÍA

EXCURSIONES JOSE RAMON

COCHES CON AIRE ACONDICIONADO
BUTACAS RECLINABLES Y TELEVISION
• TAXI •
VIAJES A TODOS LOS PUNTOS DE ESPAÑA



ORCERA

Cuesta Marchena, 5

Tlf. 48 01 03

SALIDAS A BARCELONA, MARTES Y VIERNES

Café-Bar
Los Currantes
"La Curva"

SERVICIO ESMERADO
Y
TAPAS TÍPICAS SERRANAS



Wenceslao de la Cruz, 13.

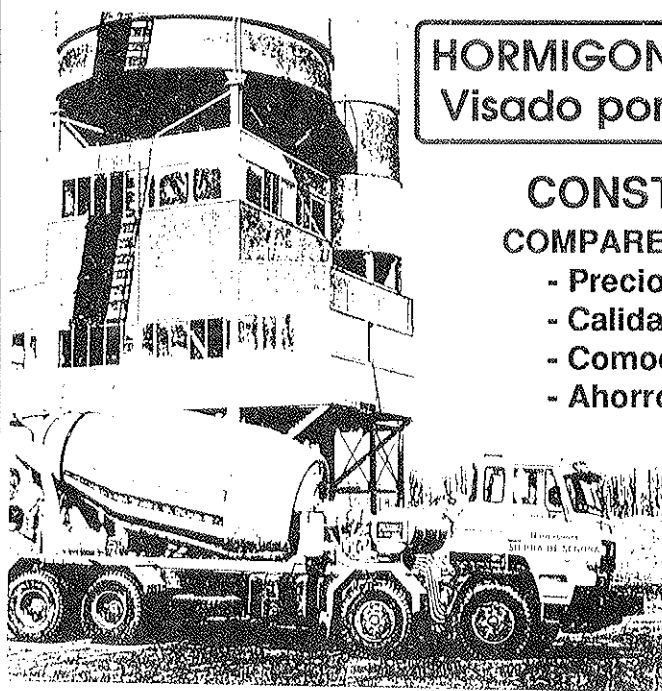
ORCERA

HORMIGONES

"SIERRA de SEGURA"

S. A. L.

Al Servicio de la Construcción



**HORMIGON PREPARADO,
Visado por el M. O. P. U.**

CONSTRUCTOR

COMPARE:

- Precio
- Calidad
- Comodidad
- Ahorro de mano de obra

Oficinas: Tlf. 48 66 32 ORCERA

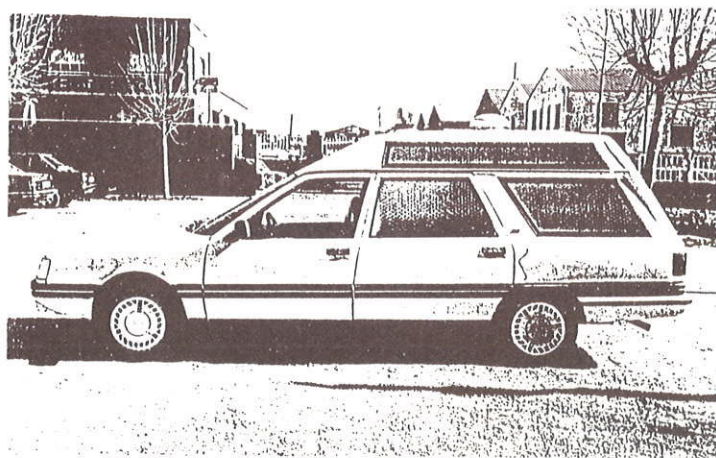
Planta: Polígono Industrial "El Cornicabral" - Beas de Segura

Daniel Rubio Palomares

CONCIERTO CON LA SEGURIDAD SOCIAL
— Y COMPAÑÍAS MÉDICAS —

Servicio de

AMBULANCIA



ORCERA

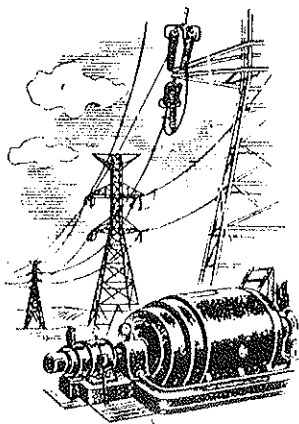
Tif. 48 08 07

MONTAJES ELÉCTRICOS SANTOS

INSTALADOR AUTORIZADO Nº 633 - J

- **INSTALACIONES Y REPARACIONES ELÉCTRICAS**
- **AUTOMATISMOS - BOBINADO DE MOTORES**
- **ALTA Y BAJA TENSIÓN**
- **MONTAJES PARA AHORROS DE ENERGÍA**
- **ANTENAS - ALARMAS - PORTEROS ELECTRÓNICOS**

— **ESTUDIO Y PROYECTOS** —



ALMACÉN y VENTA DE:

- **Electrodomésticos en general**
- **Appliques de Iluminación Decorativa y Comercial**
- **Material Eléctrico**

José Antonio, 5
Tif. 48 00 93

Queipo de Llano, 15
Tif. 48 09 80

O R C E R A

Café-Bar PARRA

Especialidades de la casa en
Pinchos Morunos y Chuletas a la brasa

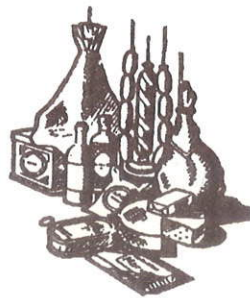
Local totalmente climatizado

Helados AVIDESA

Hilo musical

La Pila, 28

COMESTIBLES
ULTRAMARINOS
DROGUERÍA
CALZADOS



Lozano

W. de la Cruz, 7

Tif. 48 01 05



Emilio Carrión Martínez

MOVIMIENTOS DE TIERRAS
EXPLANACIONES

MAQUINAS *FIAT* y *COMANSO*



A LA HORA DE CONFECCIONAR SUS PROYECTOS,
CONSULTENOS

San José, 17
Tif. 48 00 97
ORCERA

Boutique

La Gisela

Wenceslao de la Cruz, 24

Panadería
Alcaide



C/ Hortizuela
Tlf. 48 07 94
ORCERA



Gregorio Sarria Peralta

DISTRIBUIDOR:

VINOS AYUSO
LA CASERA
SCHWEPPES
SURFING

Mahou

La Casera

AYUSO

COMESTIBLES

Conchi

Productos de Calidad

Wenceslao de la Cruz, 8

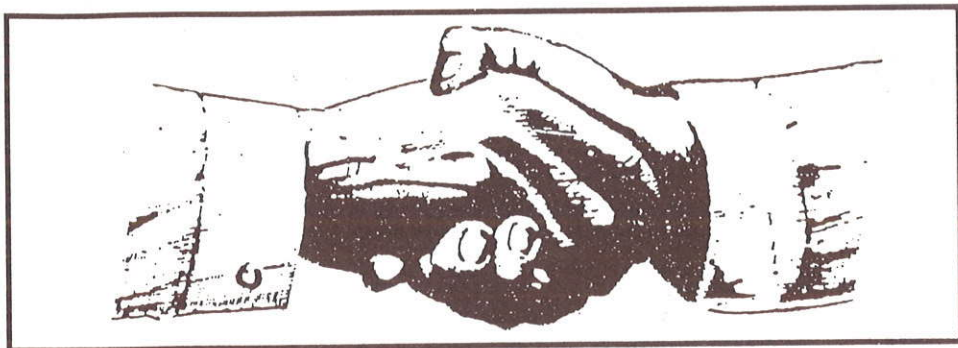
Genaro de la Parra, 8

Teléfono 48 08 23

José María Sánchez Blanco

ASESORIA LABORAL FISCAL Y DE SEGUROS

Por fin en la SIERRA DE SEGURA,
siempre encontrará una mano que le ayude,
directamente por un profesional con experiencia y
responsabilidad



AGENTE DE SEGUROS DE LAS COMPAÑIAS



**SEGUROS
BILBAO**

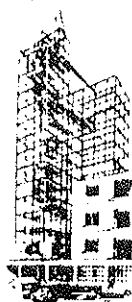


Pablo Iglesias, 21 - Teléfono 48 64 22
23360 LA PUERTA DE SEGURA (Jaén)

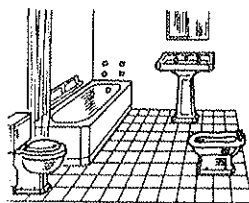
Francisco Sánchez Martínez

CONSTRUCCIONES

Consúltenos a la hora de realizar su vivienda y
PIDANOS PRESUPUESTO



CUARTOS DE BAÑO y *FONTANERIA EN GENERAL*



Nueva, 20 (Barrio Nuevo)

Tif. 48 08 30



PSOE

Orcera

*Les desea
a todos los vecinos
y visitantes
unas felices fiestas*



Totalmente climatizado
Situado en el centro de la localidad

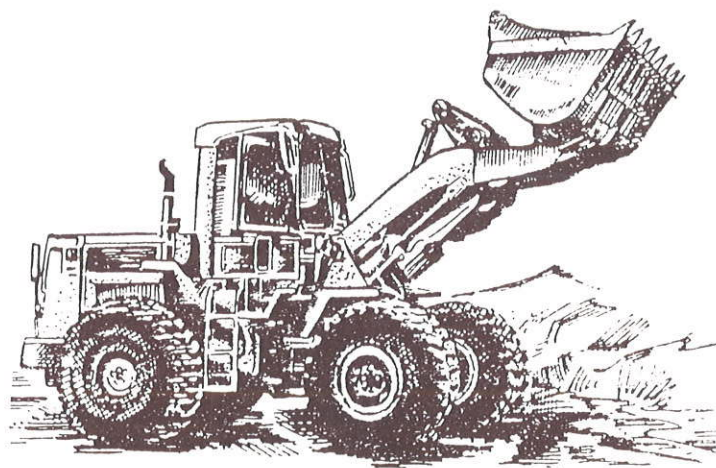


Salón de Bodas y Banquetes

Tlf. 48 01 34

ORCERA

ÁRIDOS ORCERA



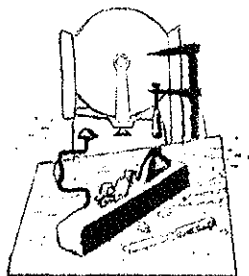
MATERIALES CLASIFICADOS DE RIO
MOVIMIENTO DE TIERRAS

Carretera de La Puerta a Orcera (Los Ahorcados)
Km. 110
Tif. 48 03 14



Hnos. BELMONTE CARRASCO

- ◇ TALLER DE CARPINTERIA EN GENERAL
- ◇ *MUEBLES DE COCINA A MEDIDA*
- ◇ CRISTALERIA
- ◇ BARANDAS Y ESCALERAS DE MADERA



LES ATENDEREMOS EN

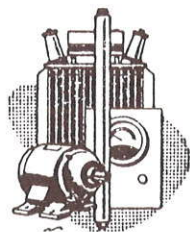
Avda. de Ramuña s/n.

Tif. 48 09 16



Jesús Puertas
Vizcaino

INSTALACIONES DE FONTANERIA
AIRE ACONDICIONADO
ELECTRICIDAD Y CALEFACCION



Chorrillo, 8

Tif. 48 00 11



Panadería • Confitería

José Luis

Productos típicos Caseros

Guadalquivir, 7
Tlf. 48 02 24
ORCERA

Tejidos

Lozano

Confecciones
y
Géneros de Punto



Wenceslao de la Cruz, 12 • Tlf. 48 02 29
O R C E R A



Francisco Navarro Zorrilla

**DISTRIBUIDOR COMARCAL
DE LAS CERVEZAS:**

Aguila

Adlerbrau

Buckler

Heineken

Dry 100

Guinness

Visítenos en el Paraje de Amurjo

Tif. 48 02 45



Gráficas Vera-Cruz

Agradece a la gente de Orcera,
y a todos los serranos en general,
la confianza que, día a día, depositan en nosotros.

*Por ello queremos que la realización
de este programa sea una singular
ofrenda al engrandecimiento de nues-
tra tierra, a la vez que sirva de humilde
contribución a su desarrollo.*

EL DIAMANTE

El santón había llegado a las afueras de la aldea y acampó bajo un árbol para pasar la noche.

De pronto, llegó corriendo hasta él un habitante de la aldea, y le dijo: «¡La piedra! ¡La piedra! ¡Dame la piedra preciosa!».

«¿Qué piedra?», preguntó el santón.

«La otra noche se me apareció en sueños el Señor Shiva», dijo el aldeano, «y me aseguró que si venía al anochecer a las afueras de la aldea, encontraría un santón que me daría una piedra preciosa, que me haría rico para siempre».

El santón rebuscó en su bolsa y extrajo una piedra, «Probablemente se refería a ésta», dijo, mientras entregaba la piedra al aldeano.

«La encontré en un sendero del bosque, hace unos días. Por supuesto que puedes quedarte con ella».

El hombre se quedó mirando la piedra con asombro. ¡Era un diamante! Tal vez el mayor diamante del mundo, pues era tan grande como la mano de un hombre.

Tomó el diamante y se marchó.

Pasó la noche dando vueltas en la cama, totalmente incapaz de dormir.

Al día siguiente, al amanecer, fue a despertar al santón y le dijo: «Dame la riqueza que te permite desprenderte con tanta facilidad de este diamante».

**¡¡ LA MEJOR MARCHA
DEL VERANO**



Deseando Felices Fiestas 91

Disco Pub

Qué...

Junto Plaza de la Iglesia

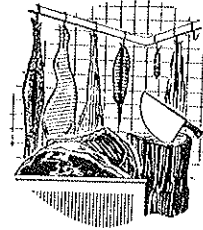
ORCERA

Hermanos **GALLANO PERALTA**

— Carnicería —

EMBUTIDOS CASEROS

*Carnes Auténticas
de Ganado Segureño*



Mercado de Abastos
Casetas 10 y 12
C/ Calvario
ORCERA

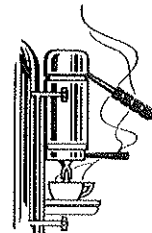
Avda. de Góntar, 22
Tlf. 48 03 30

SEGURA DE LA SIERRA

LA TRUCHA

CAFÉ - BAR

ESPECIALIDAD EN PLATOS COMBINADOS
CUBALIBRES



—●—
CUERVAS Y SANGRIAS

EN TARDES DE FUTBOL Y TOROS

Queipo de Llano, 1

Tlf. 48 00 30



HOSTAL
La



montería

Servicio de Cafetería • Bar • Comedor
AIRE ACONDICIONADO en todas sus dependencias
Hilo musical y teléfono
Agua Caliente y Calefacción
AMPLIA TERRAZA

Queipo de Llano, 39 ♦ Tlf. 48 07 68

ORCERA

NOVA

autoservicio



Comestibles

Perfumería

Droguería

**Artículos de regalo
en detalles para Bodas, Bautizos y Comuniones**

Les desea Felices Fiestas

Queipo de Llano, 6 ♦ Tlf. 48 03 82
(Bajos de la Plaza de Abastos)



Pedro Arroyo Llaveró

◇ FABRICA DE ASERRAR Y ALMACEN DE MADERAS

◇ MADERAS PARA CONSTRUCCION Y CARPINTERIA

◇ VIRUTAS DE CHOPO Y PINO

◇ ENVASES EN GENERAL

SIERRA DE SEGURA

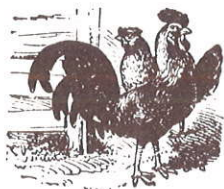
Ctra. Hornos, 7

Tif. 48 01 81

ORCERA

JOMARSA

Juan C. Martínez Manjón



**CARNES FRESCAS
AL POR MAYOR Y DETALL**



AVES Y HUEVOS

Avda. del Generalísimo, 58

Cardenal Dávalos, s/n

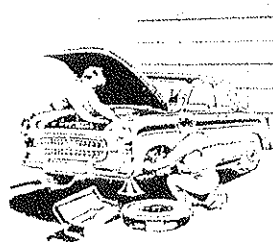
Tifs. 48 60 88 y 48 63 72

LA PUERTA DE SEGURA

**TALLER
MECANICO**

**GREGORIO
GARCIA**

*REPARACION DE AUTOMOVILES
CHAPA Y PINTURA*



Comercial JULI

Artículos y Recambios para el Automóvil

Distribuidor oficial

D E R B Y

Queipo de Llano, 20

Tif. 48 00 49

ORCERA

CLINICA DENTAL

ORCERA

Dr. Alfredo Floro González (Médico-Dentista)

Se realizan toda clase de tratamientos:

- PROFILAXIS (Limpiezas)
- EXODONCIAS (Extracciones)
- OBTURACIONES (Empastes)
- PROTESIS FIJA y REMOVIBLE (Dentaduras)
- ENDODONCIAS
- ORTODONCIA
- PERIODONCIA

HORARIO: Martes y Jueves: 5 a 9 tarde
Sábados: 10 a 2

C/. San José, 18 (en la casa del médico, junto a Talleres Renault)
Tif. 45 00 60

COMESTIBLES

David Romero González

— POLLOS —

— CHUCHERÍAS —



Wenceslao de la Cruz
Plaza de Abastos
ORCERA



PEDRO ARROYO LLAVERO

**VENTA DE
VIVIENDAS INDIVIDUALES**
Situadas en la Ribera de Ramuña

—●—
LLAVE EN MANO
Barrio "Virgen del Carmen"

=====
=====
**Para información de precios
y forma de pago,
le atenderemos en**

Carretera de Hornos, 7

☎ 48 01 81

O R C E R A



Banco de Jerez

DOMICILIO SOCIAL: Alameda Cristina, 11 y 13

JEREZ DE LA FRONTERA

SERVICIOS CENTRALES: **Jerez de la Frontera**

Telf. 33 77 00 - Télex 75052 - JEBA - E

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **JEREZBANK**

SUCURSALES Y AGENCIAS:

PROVINCIA DE ALMERÍA

Almería O.P.
Almería Ag. 1
Berja
Mojácar
Mojácar-Playa
Níjar

PROVINCIA DE CÁDIZ

Algeciras
Cádiz O.P.
Cádiz Ag. 1
Chiclana de la Frontera
Chipiona
Jerez de la Frontera
Puerto de Santa María
Rota
San Fernando
Sanlúcar de Barrameda
Ubrique
Vejer de la Frontera

PROVINCIA DE CÓRDOBA

Baena
Córdoba O.P.
Córdoba Ag. 1
Córdoba Ag. 2
Córdoba Ag. 3
Fernán-Núñez
Lucena
Montalbán

Montilla
Moriles
Puente Genil
Puente Genil Ag. 1
La Rambla
Santaella

PROVINCIA DE GRANADA

Albuñol
Atarfe
Baza
Granada O.P.
Granada Ag. 1
Granada Ag. 2
Lanjarón
Maracena
Motril

PROVINCIA DE HUELVA

Huelva

PROVINCIA DE JAÉN

Alcalá la Real
Andújar
Arjonilla
Baeza
Jaén
La Puerta de Segura
Linares
Orcera
Santiago de la Espada

Siles

PROVINCIA DE MÁLAGA

Benalmádena
Benalmádena Ag. 1
Estepona
Fuengirola -Los Boliches
Fuengirola
Málaga O.P.
Málaga Ag. 1
Málaga Ag. 2
Málaga Ag. 3
Málaga Ag. 4
Manilva
Marbella
Mijas-Costa
Nueva Andalucía
Ronda
Torre del Mar
Torremolinos
Torrequebrada
Torrox-Costa

PROVINCIA DE SEVILLA

Sevilla
Dos Hermanas

PROVINCIA DE MADRID

Madrid

CADA CLIENTE UN AMIGO

(Autorizado por el Banco de España)

Cervecería

“La Isleta”

LOCAL
TOTALMENTE
CLIMATIZADO



Servicio esmerado
Tapas de cocina serrana variadas



W. de la Cruz, 40

BUTANO - HOGAR

Empresa de Distribución de Gas en la Sierra de Segura

REPSOL

● **BUTANO**

Camping-Gas ♦ Butsir

TODO EN GAS

**Repuestos
Reparaciones
Cocinas
Calentadores
Estufas**

**Frigoríficos a Butano Butsir
Aparatos de Camping**

.....
**Si piensa instalar CALEFACCIÓN
pida presupuesto sin compromiso**

El mejor sistema es
la caldera de BUTANO

Combustible limpio
● económico ●
Servicio a domicilio

Para información

BUTANO - HOGAR · ORCERA

Wenceslao de la Cruz, 35 ♦ Tlf. 48 00 32

¡BIEN HECHO!



Si señor. Si no pedido una cerveza Alcózar, ¡bien hecho! Porque va a saborear una cerveza fresca, con cuerpo, en su punto. Una cerveza elaborado con las mejores cosechas de lúpulo y cebada, siguiendo la tradición de nuestros maestros cerveceros.

Una cerveza que mantiene todo su aroma, porque va, como quien dice, de la fábrica directamente al consumidor.

Si pide cerveza Alcózar, ¡bien hecho! Disfrutará de una cerveza bien hecha.

Alcózar

Cerveza bien hecha.



CONCESIONARIO

Juan Pedro de Gracia Rodríguez

San José, 12 - Teléfono 480003

ORCERA (Jaén)

ESTABLECIMIENTOS

CANO

José Cano Munera

Dietisa, s.a.

NUTRICION • DIETETICA

Bono Loto
de
Lotería Primitiva

Lotería Primitiva

- Alimentación
- Calzados
- Perfumería

El más surtido de la comarca

Agradecemos su confianza

Wenceslao de la Cruz, 31 ♦ Tlf. 48 00 81

ORCERA

BUTANO - HOGAR

ELECTRODOMESTICOS

MUEBLES

.....
: TELEVISORES COLOR :
: desde **27.900** ptas. :
: :

¡CAMBIE SU FRIGORÍFICO!

Le pasamos hasta **20.000** ptas.
por el viejo

**MUEBLES DE COCINA
A MEDIDA**

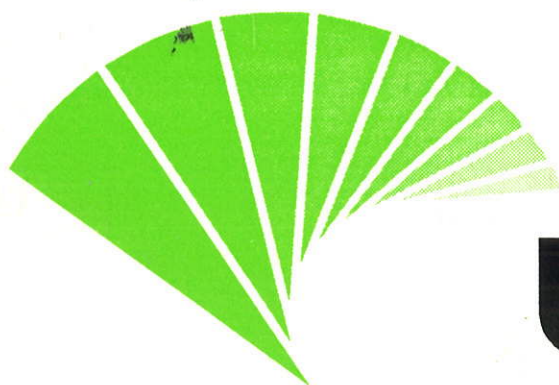
Presupuestos gratis

Colchones **Flex** en Oferta
MATRIMONIO sólo **13.900** ptas.

¡Y muchos más artículos!

Butano - Hogar • ORCERA

Wenceslao de la Cruz, 35 ♦ Tlf. **48 00 32**



Unicaja

Montes de Piedad y Cajas de Ahorros de
Ronda
Cádiz
Almería
Málaga
Antequera

La primera Entidad Financiera de Andalucía

**Unidos
para servirle
cada día mejor**

Oficina de
ORCERA (Jaén)
C/. Queipo de Llano, 1
Tífs. (953) 48 00 04 y 48 00 26